

ribanje

Strigilis, strigel. Item reibstein. shtrigel,  
ali zhefsálu. ta kámen sa ríbane.

*ribanje*

Equisetum. Item Equisetum palustre, sylvaticum.  
Schafftheu, oder kantenkraut. Item wasser= vnd  
waldschafftheu. kóynski rep, ali shábya présliza  
fe núza sa ribanie zínafte pofsóde

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

*ribanje*

Hipouris arvensis major. Schafftheu. mázhkin  
rep, ali shábja préfelza, séliszhe dóbru sa po-  
mivánie ali ribanje. vide Equisetum.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 12

*ribanje*

Palmularis,  
frictus palmularis. das fegen der flachen  
hand. tu praskájne, ali ribajne ali menzánie  
te dlaný.

ribanje

Tritus, das reiben. ribanje, menzájne.

HIPOLIT: Dict. I, 685

ribanje

Derivatio, das reiben. ribanje, poribanje  
praskanje, resp. skanje.

HIPOLIT: Dict. I / 450

ribanje

Frictio, das krazen, reiben, jucken. praskáj-  
ne, ribajen<sup>ne</sup>, figajne, menzájne.

*ribanje*

Friabilis, gut zuzerreiben, Murb. lahkù fa  
ríbanîe, kerpàk, karhàk.



*ribanjê*

Verschleissung. ríbanie, obríbanie, ogúlenie,  
restérganie, ferzéranie, snúzanie. Tritus,  
detritus, attritus, abufus.

ribanje

Anabasis, Strenuous, schaffher. marshken rep,  
shabja preflixa, ofra trava se ribanje.

ribanje

Strohwürsch. flámnatu oméjtalú, flámnata zándra sa  
ribanje. peniculus stramineus.

*ribanje*

das Reiben. trénie, smanzánie, ribanie  
gúlenie. Tritus, frictio, fricatio.

HIPOLIT: Dict. II, 149

*ribozje*

das krazen. praskánie, ribanie, zhefsanie.  
frictio, fricatio, fricatus.

*ribanje*

Schoswurz. ábarat, shabja préfliza, ena trava sa  
ribanje. Abrotonum.

169

**HIPOLIT: Dict. II,**

*ribati*

Confrico, vast krazen oder reiben, aneinander reiben. slu práskati ali ríbatí, gúlití, vkupaj menzáti. Verbitteren, erzürnen. resdráshiti, refèrdítí.

*ribati*

Dentifricium, allerley Pulffer vnd arzney  
die Zän weis zumachen. mnogitéri pulfer  
ali prah inu arznya sa sobé ribati inu  
bejle délati.



*ribati*

Circumfrico, vmkhrazen. opráskati, opraskováti,  
ríbati, okúli práskati.

---

*ribati*

Scenicus,

scenica dicacitas. wann einer den leuthen ihre fehler darff frey vnter die nasen reiben. kádar éden tim ludèjm nih tádle smej slobódnu pod nus ribati, ali povéjdati.

*ribati*

Strigilo, striglen. shtrigláti, zhefsáti,  
ribati, gúlití.

ribati

Samico, reiben, glatt machen. ribati, pa-  
lirati, gláditi, gládru naprúvlati.

HIPOLIT: Dict. I, 530

*ribati*

Perfrico,  
caput vnguento perfricare. den kopf mit salben  
schmirren. glavò is [hálbo máfati, ribati.

*ribati*

Frico, krazen, reiben. práskati, říbatí,  
zheřsáti, gúliti, menzáti.

ribati

Anreibeu. ribati, práskati, mennáti.  
S. Africo.

HIPOLIT: Dict. II, 9

riboati

Triton,

Triton colorum. der farben reibt. Materi  
farbe ribo.

HIPOLIT: Dict. I / 684



ribati

Tero, Reiben, zerreiben, zerstoßen. ribati,  
řibati, řmenáti, třeřti, strěřti, stlejši  
zhi; tlejši; nestlejši.

HIPOLIT: Dict. I, 664

ribati

Reiben, Zerreiben. ribati, ríribati, trépti, man-  
xáti, sdrobiti; túdi gúlibiti, -ogúlibiti. terere,  
fricare, atterere, conterere.

HIPOLIT: Dict. II, 149

*ribati*

Krazen, schaben. práskati, ribati, zhefsáti.  
fricare, scabere, scalpere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

*ribati*

Kazenschwanz, ein kraut. mázhkin rep, ali sháb-  
ja préfliza, óftra tráva sa zínafto possódo ri-  
bati. Anabafis equisetum.

ribati

Ficken, Kraxen. ribati, figati, gülti,  
präsmati. fricare, defricare.

HIPOLIT: Dict. II, 60

*ribati*

Zwagen, mit laugen waschen. s'lúgom ribati,  
prati, vmívati, odríbati, poríbati. lixi-  
vio defricare.

*ribati se*

Sich an einem reiben. *se na éniga ribati*, *se s'énim bojováti*, *řhtrítati*, *preperáti*. *Cominus accedere ad aliquem*: *Cominus pugnare cum aliquo*: *luctari et Congredi cum aliquo*.

*ribati se*

Reibstein. kamen na katérim, ali s'katérim  
se kaj riba: málarski kamen, lahki kamen.  
Tophus, pumex.



*ribati se*

die fische leichen. te ríbe se ríbajo, se  
darsté. pisces ova generant.

ribati se

Jucken, Kraxen. se ribati, figati, rhesáti,  
práshati. fricare, infricare, scabere,  
scalpere.

HIPOLIT: Dict. II, 99

*ribati se*

five sedentes in Labro; five Confedentes in sudatorium; et Defricamus nos pumice aut cilicio. Entweder sitzend in der Badwanne; oder steigend auf die schwizbank, Vnd Reiben Vns mit dem Reibstein oder härinnen Tuch. ali vshe sedeózhi v'ti banni ali gori stajózhi na to pótno klop inu se ribamo s'lahkim kámenom ali s'to árofsovino.

ribati  
riban

Tritus, Zerrieben, Zerstoßen. gebrah. gemein,  
berant. riban, friban, fuenxän stöbken.  
fruxan, gläden, vgläjex. quajx, fuan,  
vjdexl.

HIPOLIT: Dict. I, 684

*riben*

Excipulum, et Excipulus, ein geschirr, mit dem man etwas auffangt, fischeimer, kescher. é-na pofsóda, is katéro se kaj vlový, ali prejéma, ribnu ali ribje véjderze, sákik.

riben

Branchiae, finhoben. ribje ali ribne vu v  
shépa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 72

riben

Forum,  
forum piscarium. fishmarket. ribni plax,  
ali berg.

HIPOLIT: Dict. I , 249

3

*riben*

Ichthyophagus, fischfresser. katéri od rib  
řhivý, říbni jéidiz, ribajéidiz.



*ribeisen*  
i

Radula, ein schabeisen, multeisen, reibeisen.  
stergázha, stergúla, ribeŕhin.

ribežen. žna m

Elixata Condit aromatibus quae Comminuit pistillo  
in mortario au [t] terit radula. das gesottene  
würzt er mit dem gewurze welliches er Zerstosset  
mit dem Stempfel im Mörser, oder reibet es auf dem  
Ribeisen. tu skúhanu on [=kuhar] ofhtúpa s'tem  
gvérzom katériga on restolzhe s'tléjzchnikam ali  
fhtéfselnam v'tim móshniarju, ali isriba na ri-  
besnu.

риберѣн  
и

Reibeisen, ein Instrument. riberšijn Stengula.  
Radula.

HIPOLIT: Dict. II, 1189

рибѣн  
и

Stoseisen, rübhechel. rejsni ribeskin. Instru-  
mentum denticulatum concidendis minutatim  
rapis.

HIPOLIT: Dict. II, 188

*ribica*

Capito, groskopf. glavázh, velikgláu, velika-  
glávník. Item kappen, fisch. kapel, ríbiza.

ribica

Spua, en Aleius meerskallein, Meerseel. ena májxena  
ribica, morosa daflika.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

ribica

Cobitis barbata. schmerling. ena ribica.  
Cobitis aculeata. steinbeissel. ena ribica.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 106

*ribica*

Auspiciabilis, ut pisciculus auspiciabilis. ein  
fischlein, aus dem man waarsagen kan. véjdeszna  
ribiza, s'katére se kaj more vejdeshuváti.



*ribica*

Maena, ein meerfisch, wird zu Venedig menola  
genant. éna mórská ríbiza ménola Jmenována.

*ribica*

Sarda, ein gattung roth edelgestein, ein Carneol: Sardelle ein fisch. éna sórta ardézhiga fhláhtniga kámina. en carneòl: túdi sardéla éna mórska ribiza. alýs placet sardius.

*ribica*

Ophidion, fiddlein. *ribica*

HIPOLIT: Dict. I , 415

*ribica*

Musculus, Mauslein. majhena míshka. Maus an  
glidern, ein stuch adërrecht fleisch. ribiza  
v'glídih, en kofs fhýlnastiga mefsà.

# ribica

Loacertus, die maus, das ist, die Aderechten  
Theile des ganzen Leibs, daran die Stärke  
ligt. der vntere arm. ta ribixa, tu je, ta  
skjelnata rjta po shivotu, v' materii  
ta muh lefny: tudi ta spudna rama,  
tudi ena morda riba po Francken  
magverou imenovana.

HIPOLIT: Dict. I , 332

*ribica*

Fundulus, grundel, ein fisch. gründelz,  
pókelz, éna fhláhtna ribiza.

ribica

Halecula, ein fischlein dem häring gleich.  
éno ribina timu ärinku enäda.

HIPOLIT: Dict. I, 267

2

*ribica*

*Tetraculus, similis. ribica.*

HIPOLIT: Dict. I, 1176



ribica

Tendo, das gräder am fleisch, mans am fleisch.  
tu esh'elje na m'essi, t'idi ta ribixa n' m'essi.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

*ribica*

Tori, die fleischechten stuck an den gliedern.  
die Maus. ti meřsnáti kráji na glídah, ta ribiza,  
ali te řhýlnate kitte po řhivótu.

HIPOLIT: Dict. I , 673

ribica

Fisch. riba. piscis. fischein. ribixa. pisciculus.

HIPOLIT: Dict. II, 61

ribica

Schmerling, in fischlein. węgryka, ribica.  
Cobitis barbatus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

ribica

Alet, ein Fisch. Kaperl, ribica. S. Capito,  
squalus.

*ribica*

Sardelle, ein fisch. fardéla, morska ríbi-  
za. sarda, -erica.

HIPOLIT: Dict. II, 157

*ribica*

Steinbeißer. ein fischlein. fril, friliz, ali  
frilik, ribiza. *Cobitis aculeata*.

ribica

skausim fleish. ta ribica, ali sklyvate  
rite po shivotu. lacertus, musculus.

HIPOLIT: Dict. II, 121<sup>5</sup>



*ribica*  
*ribice*

Heurling, kleine fischlein. léjtašhne ali máj-  
hene ribize. pišciculi horni, perculae.

*ribica*  
*ribice*

non Continua massa, sed Distributa tamquam in  
farcimina; quod vocant musculos, quorum nume-  
rantur quadringenti, nicht in einem Stuck, son-  
dern getheilet, gleichsam in würste; welches sie  
nennen die Mäuse, deren gezehlet werden Vierhun-  
dert. nikár v'enim kofsu, temúzh resdilénu ka-  
kòr v'ene klobáse; katéru jimenújejo mifhke,  
ali ribize katéruh fhtéjejo fhtiri ftu

*ribica*  
*ribice*

Phoxini, früllen, kleinen fischlein. fríliki  
ali frílizi májhene inu fhláhtne ribize.

*ribica*  
*ribice*

*Parvus*

~~Parvus~~, klein, gering. májhen, májzen, máj-  
sikun. pisciculi parvi. kleine fischlein.  
májhene ribize.